

24 - The Cherry Blossoms Bloom

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] [SONG] OpeningNarration

We look the same, but men call us monsters.

If we shadows, which lurk
between eras, are destined to die,

then I shall fall with the cherry blossoms.
Then, I shall fall with the cherry blossoms.

[00:00] OpeningNarration

We look the same, but men call us monsters.

[00:06] OpeningNarration

If we shadows, which lurk between eras,

[00:09] OpeningNarration

are destined to die,

[00:11] OpeningNarration

then I shall fall with the cherry blossoms.

[00:14] OpeningNarration

Then, I shall fall with the cherry blossoms.

[00:53] Flashback

I don't know.

[00:55] Flashback

I don't know, but perhaps
it's a different "now"

[00:59] Flashback

than the "now" where we fought the
Joujinshuu and lost our companions.

[01:05] Flashback

No matter what world this is,

[01:08] Flashback

we can't let Joujin destroy it!

SIGN The Cherry Blossoms Bloom

[02:57] Gu

You would interfere?

[03:03] Gi

I did not expect to see such entertainment.

[03:06] Gi

I don't know who you are, but you are fools.

[03:09] Gu

We'll start with the most troublesome one.

[03:34] Gu

Impossible...

[03:37] Gi

Damn you!

[03:40] Gi

Feel my Destiny's Passage!

[03:46] Gi

What?

[04:00] Gu

Damn you...

[04:02] Gu

You fainted, using me!

[04:30] Gi

Neirichiou!

[05:03] Gu

Who are you?

[05:06] Gu

Kouga Hachirou.

[05:08] Gi

Iga Hibiki.

[05:13] Gu

Still, they were worthless.

[05:18] Gu

They died so easily.

[05:21] Gu

What's wrong?

[05:23] Gu

You won't use that eye magic on me?

[05:27] Gi

Hachirou...

[05:29] Gu

Wait.

[05:30] Gu

My Spearling Eye won't work on him.

[05:32] Gi

In that case, I'll...

[05:33] Gu

No, we should assume

[05:36] Gu

we were lucky just now and
caught them off guard.

[05:40] Gu

Joujin.

[05:41] Gu

No matter what world you're in,

[05:43] Gu

your wicked desires will
never come to fruition!

[05:48] Gu

No matter what world I'm in?

[05:50] Gu

Then what happened to
me in this "other world"?

[05:55] Gu

You died.

[05:57] Gu

I died... And then what happened?

[06:01] Gu

And your plans failed. That's all.

[06:05] Gu

So that is all you know?

[06:08] Gu

What?

[06:09] Gu

I see...

[06:12] Gu

What's so funny?!

[06:15] Gu

Enough! Begone!

[06:19] Gu

No matter the fate that binds
us in another world,

[06:24] Gu

we are strangers here.

[06:26] Gu

I shall use the Murakumo
to realize my ambitions!

[06:31] Gu

I see.

[06:33] Gu

But, Joujin, you still know nothing
of our final technique!

[06:38] Gu

What?

[06:52] Gu

What is this?

[07:07] Gi

I'll handle the rest.

[07:09] Gi

Okay.

[07:10] Gu

So, what do you think?

[07:16] Gi

Caring.

[07:17] Gi

Love.

[07:19] Gi

Pain.

[07:20] Gi

Sorrow.

[07:22] Gi

All those feelings combined...

[07:25] Gu

The contradictory powers
you originally possessed

[07:30] Gu

turned those feelings into
an incredible strength.

[07:35] Gu

If... If that's true,

[07:38] Gu

then why can't we control it ourselves?

[07:41] Gi

Those emotions are so violent and
passionate, none can control them.

[07:47] Gi

That's why joy, sadness, and madness.

[07:52] Gu

What I don't understand

[07:54] Gu

is why the technique that you created
cannot bring you happiness.

[08:01] Gu

It's so unfair...

[08:07] Gi

Ouka has another form.

[08:11] Gu

Yes.

[08:13] Gu

Or, perhaps, one that you
could call its true form.

[08:18] Gi

Its true form.

[08:20] Gu

Is this... your technique?

[08:44] Gu

Behold.

[08:46] Gu

All this is your doing!

[08:55] Gu

In the end, my own weakness,

[08:59] Gu

which forced me to use Ouka
to defeat you, pains me!

[09:04] Gu

You would... kill me?

[09:08] Gu

I will show you no mercy.

[09:11] Gu

Die, Joujin.

[09:46] Gu

It doesn't matter what Ouka is.

[09:50] Gu

We must give it up.

[09:53] Gi

Yes.

[09:55] Gu

But as long as we're together,

[09:59] Gu

we cannot escape it.

[10:02] Gu

So I have decided what I will give up.

[10:06] Gi

You would leave me again?

[10:23] Gi

No!

[10:23] Gi

Give me another chance, Hachirou!

[10:38] Gi

The Shielding Eye...

[10:40] Gi

That's right.

[10:42] Gi

This is what I always should have done.

[11:03] Gu

Hibiki!

[11:08] Gu

No...

[11:11] Gu

Now, you'll never forget Ouka.

[11:16] Gu

Or leave me...

[11:22] Gu

Hibiki...

[11:24] Gu

I'll never leave you again.

[11:27] Gu

I'll spend eternity with you.

[11:33] Gu

Fools...

[11:40] Gu

Joujin!

[11:43] Gu

Is that your answer?

[11:47] Gu

You... died back there!

[12:07] Gu

No way.

[12:09] Gu

Tenzen?

[12:15] Gu

It seems you know him.

[12:19] Gu

The Tenzen cherry tree that blooms
above Jison'in Village...

[12:22] Gu

An immortal ninja gave the
tree its name. Tenzen.

[12:27] Gu

He was real?

[12:30] Gu

So it seems.

[12:33] Gu

Now, he lives within me.

[12:41] Gu

I never thought she'd destroy
her own eyes, though.

[12:45] Gu

How dull.

[12:48] Gu

In that case, forget about us!

[12:51] Gu

I will.

[12:53] Gu

But if I let you live, you'll get in my way.

[12:57] Gu

What?

[13:03] Gu

Even a pebble, alongside the road,
can cause one to stumble.

[13:09] Gu

You must be removed!

[13:22] Gu

The technique you used to defeat Magoroku...

[13:26] Gu

It seems to reflect an enemy's desire to kill.

[13:30] Gu

An interesting technique.

[13:35] Gu

But you will not use it on me now?

[13:43] Gu

I assume we met in some other world,

[13:46] Gu

and it failed to affect me.

[13:49] Gu

And I have seen your weakness, too.

[13:56] Gi

Hachirou!

[14:01] Gu

Hibiki...

[14:03] Gi

Hachirou, where are you?

[14:39] Gu

Too easy.

[14:41] Gu

Stupid child.

[14:42] Gu

Joujin, aren't you embarrassed?

[14:47] Gu

To survive using the power of Tenzen...

[14:52] Gu

Of a mere ninja?

[14:55] Gu

You plan to anger me, to draw out my desire to kill you?

[15:00] Gu

You make me laugh.

[15:02] Gu

Tenzen fell in love with Iga Oboro, the leader of her clan,

[15:07] Gu

and even tried to rape her.

[15:11] Gu

A true monster.

[15:15] Gu

If you use the power of a worthless ninja like that to fulfill your ambitions...

[15:22] Gu

Can you honestly be proud of them?

[15:25] Gu

You give up less easily than expected.

[15:30] Gu

I told you, it won't work.

[15:42] Gu

Wh-What?

[15:55] Gu

You used... Tenzen's desire... to kill you?

[16:07] Gu

Tenzen, stop it... Tenzen!

[16:11] Gi

Hachirou! Where are you?

[16:21] Gu

Impossible...

[17:10] Gu

Stop... Chou!

SIGN Edo Castle

[17:17] Gu

I don't like Tadanaga.

[17:21] Gu

I don't believe him, either.

[17:23] Gu

He tried to plot rebellion.

[17:28] Gu

The fool.

[17:32] Gu

But...

[17:36] Gu

Who put him up to it?

[17:41] Gu

Our destinies were decided
by a battle between ninjas.

[17:46] Gu

He and I were the only ones who
knew that pathetic fact.

[17:52] Gu

He still hates me...

[17:57] Gu

It was all for the glory of the Tokugawa Clan!

[18:04] Gi

*Some say Tenkai lived for another
decade, reaching over a century,*

[18:09] Gi

*until he had fulfilled
all his earthly desires.*

[18:20] Gu

W-Wait!

[18:24] Gu

I...

[18:28] Gi

The tenth year of the Kan'ei Era.

[18:30] Gi

December. Tokugawa Tadanaga commits seppuku at the Shogun's order.

[18:37] Gi

Few people knew that the true Tadanaga had already died.

[18:47] Gi

And the cherry blossoms bloomed and fell several times...

[18:58] Gi

Get 'em, Shichigen!

[19:00] Gi

Just you wait, Utsutsu...

[19:02] Gi

I won't lose today!

[19:03] Gi

Rui! Come see!

[19:06] Gi

Come and get me.

[19:08] Gi

They're at it again...

[19:10] Gi

Is Hachisu really a girl?

[19:13] Gi

Let's go.

[19:14] Gi

Shikibu, wait!

[19:18] Gi

Saizou, what was that for?!

[19:19] Gi

I'm helping.

[19:21] Gi

I don't need your help.

[19:23] Gi

I'm a samurai!

[19:25] Gi

Then I'm on Hachisu's side.

[19:27] Gi

Everyone, food's ready!

[19:29] Gi

Come on back!

[19:30] ---

Yay! Food!

[19:32] Gi

Hibiki-san, we'll come to get you soon!

[19:37] Gi

Okay!

[19:38] Gi

I'm going to stand here and
enjoy the wind a bit longer.

[19:46] Gu

I see...

[19:48] Gu

You cannot see, and Hachirou isn't here?

[19:52] Gi

Joujin!

[19:56] Gi

But on that day... Joujin...

[20:00] Gu

Died?

[20:03] Gu

It's true that I died, once.

[20:06] Gu

But...

[20:08] Gi

Tenzen.

[20:10] Gu

I'd expect no less from the Iga leader.

[20:14] Gu

Nobunaga-sama has returned to hell,

[20:17] Gu

and Hachirou is gone.

[20:20] Gu

And you have destroyed your own eyes,

[20:23] Gu

so you can no longer use Ouka.

[20:26] Gu

But there is one last thing you can do.

[20:31] Gu

That's right...

[20:32] Gu

I shall fill you with the seed of life.

[20:36] Gu

And you will bear our child.

[20:41] Gu

No one will come to save you.

[20:43] Gu

Give up and become mine!

[20:51] Gu

Your blood...

[20:53] Gu

If your blood and mine combine,

[20:57] Gu

perhaps we can create a
technique to surpass Ouka.

[21:02] Gu

With your blood and mine, we shall
make this world a living hell.

[21:36] Gu

Hachirou...

[22:00] Gu

It's so bright and windy today...

Revision #1

Created 2026-01-04 22:10:02 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:10:02 UTC by whimsee